阿蘭陀外療集　六

013-2

Kitasato Memorial Medical Library

F4
オ
12

阿蘭陀外療集巻之六

494.2
Or-2
6

No
3214
12.013-2

Kitasato Memorial Medical Library

慶應義塾大學醫學部北里圖書

慶応義塾大学医学情報センター
昭和47年7月13日

富士川文庫

3049

Kitasato Memorial Medical Library

カスパル傳方

寛文元年（西暦一六六一年）

カスパル、しやむべんげん来朝後十三年

長崎　河口良庵編

富士川家藏本

阿蘭陀外科ノストロワアツワスハル傳十七方

瘡腫寒熱風痰之辨

一　寒症之瘡腫色淡腫アロリ不急而痛ナシ治法先
ヲリヨニアレメンテノイナ、ヲリヨワウアヲ此二色ヲ温塗ツケテ
其上ニコヱンヲウスト〆リロウトシ木綿ニ伸テツリル不散ワ膿ヘシ
膿〆ラハ早ク針ヲ以テ膿出ヘシ針目ニヌイキマサスヘシメイ
チマニハアポストロウルニ塗ツケ指ヘシ其上ニヿヱモフウストムズウキ
ニスフスラツケ其後アヱシフウストデマルニテツケテ愈ヘシ

一　熱症之瘡色アロリ腫ル急而痛甚強治法此痛
ヲ止ルニハヲヽイリヨロサアロシヲ塗ツケ其上ヱヿヱシフウストニテヘシ
スイワンヲ五木メン二伸テツクルツレニテモ痛不止時ハ

Kitasato Memorial Medical Library

アニシフウストニテマキロニシテホ分ニ如木綿ニ伸テツケルウリノコトリ
シニテノサンツルモノハサンゼサルカニシテノ腫ワラニシテノ腫ソクウハ早リハリヲ
一 シテノ腫水ヲ出シメイチヤ同
一 風症之瘡膿以手按之和而色如水腫ル治法先ヲハリヨ
ロウサラ温塗其上ニアニシフウストメリロウトラ木綿ニ伸ツケル此
腫ハ針ヲキウウ之 ロツフーウリヨニシテツケテ置自口開カセテ
其後メイチヤラ入同
一 痰症之瘡腫如瓔瘤色淡シテ少堅痛不急治法此
瘡腫ハ散氣膿氣物之散ニヤウハアニシフウストニテヘンシイフニアニシフウ
ストゲリシウンホ分カニアワセ木綿ニ伸テ一日ニ一度宛ツケ替ル急ニ難治
セシ腫ハ年久ソシテノ瓔瘤ニ成タウハ一文字ニタチハリ肉ニ白キ物ソロク

ト取イタシテ其アトニメイチヤラ入ル此メイチヤ腫物ノメイチヤトワ
遠之口傳
一 アニシフウストテヘシスイブシ主治諸物熱ヲサマシ腫ヲヘラス痛ヲ
止悪血ヲ押散シ悪血ヲヨセス
一 サントロルウフルメル 赤白且無胝ハ紫且便之 十匁
一 ロザワロンルウフルシ 赤イバラノ花 十二匁
一 カンフウシ 生脳 二匁
一 セイナウ 蝋 一匁八分
一 ウヘリヨロウリイ子 タワルシノ油又エヤノ油ヨ 五十匁
一 ヘルアロンロウイノイ子 タメノミチテ 八十匁
一 ホウルスアルメニヤ シヤウシヤ赤土 六十八匁

Kitasato Memorial Medical Library

一 メリロサァロン　花ノ水　六十匁
右煉法ニ衣リヨロウリイ子ハルアロシロウリイ子ロサアロニ
ウヲルイセイラ四色ヲ煎トカニ布ニテコシ糟ヲ去残蒸ホシ
テ右ノ油ニ入煉交合冷シ之

一 ヱシフウストテヤキヨン　主治堅リヲ解シ且疵ヲ縫上付ル　三匁
ムカキヌシノ油　シヤリヨムスフキハ一
レイタウキリヨン　金ノ炉糟　一匁半
右煉法ニ味一度ニ入煉之

一 アシフウストムスウキニフス　主治諸ノ腫ヲ耗又能膿ス
セイモシヘウコンツベ　胡炉葉ヲフシ　五匁
セイモシリイニ　麻仁　又匁

一 ラアテキスアルテイヤ　小葵ノ根　十匁
カルハスン　栢榴皮　五匁
コロウテ　ウコンノ手　二匁
アモニヤクン　アンソク香　五匁
ラホミナクン　毒ヌミエノ根代ニ葱白ヨシ　五匁
サカヘニ　大黄ハ丈シノ根モヨシ　又匁
ホルトカル　無暇ハコヲ　半匁
テレメンテメナ　杉脂　十六匁
セイラ　百目
法初ノ九味ヲ刻煎シ解テ糟ヲコカルヽ　取布ニテコシ糟ヲ去
其後右ノ油ニテレメンセイラウ入解淡ニ留テ丈コシ置之

Kitasato Memorial Medical Library

一 ヱンフウストテヤハルサム 主治諸ノ愈薬之ヘ腫物ニモ疵ニモ良トシスシク
不治古キ瘡古疵ニモヨシ
ホルトカルノ油 二匁半
アキソクウヤホツテイ子 豚ノ肉油 二百八十匁
レイクタウキリヨン 金炉糟 二匁半
ヒ[illegible]リヨウルンアルヒ 二十匁
アルウヘ 明ルヤキカヘシ 四十匁
右煉法ホルトカル アキソクウヤホツテイ子二味ヲ煎シ詰テレイタ
ウキリヨン極末ニシテ入煉水ニ落テ玉ト成ル時アケテ冷シテアルウヘヒテリ
ヨウルン極末ニシテ入交合スル之

一 ヱンフウストテヤホンホウコ 主治一切之愈薬ニヘ皮ヲ生ニス

ヲヽリヨウンソウウニタブノミソ油 十七匁
ホルトカルノ油 本ニカニハホルトアリ 六十匁
セイラウ 五十匁
トウセス 乳香 十匁
メイラ 没薬 十匁
トシイヤ 金銀銅吹ヤノ天井之ホコリ 十匁
ホロンヘイラステ 鈆ヤキテ 百匁
セルイサ 唐土 十匁
右煉法先ウンソウウニ ホトカルセイラウトウセスメイラ五味ヲ煎
解シ淡立止毛布ニテコシ セルイサ トシイヤホロンヘイ此三味ヲ極末シ
ミテ右ノ油ニ入煉合冷ニテノスル之

一 アンフウストガウサテデイヤ　主治瘡腫物諸ノ愈薬之
アイウヘ　四十匁
スホウニヤ　四十匁
アイヘアルシイ子ロ　ヤキ油　四十匁
テレメンテイナ　二十匁
ホルトロル　本方ニハ不見　二十匁
メイナ　ミツヤウ　三匁
マステキス　乳香　三匁
ヘルテノ　ロクシヤウ　二十匁
右煉法初ノ七味煎解加減能服ヘルテノ入布ニテコス也
一 アンフウストテミニイヨ　主治一切ノ愈薬皮ヲ生ス

7

ホルトカル　二匁
テレメンテイヤ　ヤハナ之　四十匁
セイラ　半匁
ミニイヨ　辰砂　二匁
ホロヒヘイラステ　鉛焼テ　三十匁
右煉法ホルトカル セイラニテレメンテイナヲ煎解ニ布ニテコス
ミニイヨホロヒヘイ 極末シテ入煉交冷シスル之
一 アンフウストメリロウト二　主治冷ニテ痛処ニ良筋気中風脚気ニ良
手足梢打ノクシキ難治ニ良
ラハリヨスヒカイ　二十匁
ラミリナヨヘヨラニ　三十匁

8

Kitasato Memorial Medical Library

セイヘルニイトヨ　ヤキノ油　四十匁
ヲミリヨカヱメリ　野キクノ本方ハヤウサノ　三匁
ヒイクスセイカ　南蛮柳ニテ　十二匁
セミヨアミヨス　麻仁　二匁
スヒカナルテ　丸弟安ノ花　二匁半
シヒリイリテス　ハナ黄ハタ細丸　コカ子五月丑衣系キノ大十　二匁半
ニヨウニ　セキショウノ花　三匁
ホロウリスアスセミテヨミ　ニカヨモキノ花　三匁
スヒツメリロウト　ホウコ草ノワロ目立　巻ノ三ニフヨウノロワバトアリ　六十匁
セイモミコレツヘ　コロハ　五匁
ハクシラウリイ子　タウノシチニノ　三匁

ウアテキスアルテイイヤ　葵ノ根　三匁
セイウ　ひミ　半行
コルホウニヤ　十二匁
テレメンテイナ　十匁
ステラスクウミイク　乳香　五匁
コウニヘテリ　没薬　五匁
アンモアミテクシロク　杭ノ油ニテ黒ク煉　十匁
カウアフ　丁香　二匁
カミヤレヌ子ヘ母　ほウス心アツキ之　二匁半
カルタモミヘ　砂仁　二匁半
右煉法初之十五味煎次立止テ時ニ布ニテコニ後之八味ヲ

Kitasato Memorial Medical Library

一〇
𦾔赤而入煉合冷之ニスル也

一エミラフラストタミコロミヨト　主治堅ヲ解腫ヲ耗筋ト氣中
風脚氣骨打折クミキ久ルミ良

ホトカルノ油本ニカニ示加減ト有　五十匁

テレタシテイナ　二十目

ニスニテキス　雲和香　同

メイラ　没薬　二十目

カルハスシ　石留皮　同

アモニヤコミ　安息香　同

コロワチ　ウコミ　同

ヘツキ　チヤン　同

コルホワヤ　六十目

セイラ　六十目

右煉ナカナ味一度ニ入變ス解淡ニ名時布ニテコス之

一〇
アエラフラストケジリラシ　主治右之ヲシユロヨリヨリモ能多ト
茉也腫ヲ散ミ堅ヲ解シ手足クミキニ土ロ

セイヘアルミ子　ナキノ油　二十目

ホトカル　四十目

テレヨンテンイナ　十目

セイラ　二十五目

レイタラキタヨシ　金粉楷　三十目

ラヒスカラミナリス入無名異使之　十目

Kitasato Memorial Medical Library

セロイサ　唐ノ土　十二匁
トシイヤ　金銀吹屋ノホコリ　五匁
メイラ　没薬　二匁
マステキス　王乳香　四匁
カンフラ　片脳　一匁半
トラセスも　乳香　四匁
右煉法初之四味煎解布ニテコシ冷タラキリヨシニテ
スカラミナリス　セルイサトシイヤ四味ヲ極末而入カキ交
其後メイラトラセスカンフラマステキス四味ヲ極末ニテ入煉合
一サンクエントアルフヲカンフラト
草瘡裸ヤクニ付テ良
主治熱ヲサマシ痛ヲ止腫ヲ押散

11

ラリヨロサアロニ　白淡花ノ油　一百十匁
セイウフランニ　白蝋　三十匁
ロシフウ　ヘンノウ　二匁
セルイサ　唐ノ土ノ十　四十匁
右煉法ラリヨロサアロニセイラ二味ヲ煎解シセルイ井極末ニテ入
白淡キハ其脂布ニテコシ少シ冷シテロシフウヲ入交也
一井シクエントアホストロウルニ
主治諸ノ膿血ヲ吸取テ腫物也
悪ヲナラシ悪血ヲスクニ
ホルトカルノ油　半斤
アスイーン　酢本方ニハ五合トアリノ手　少ゝ
セイフ　十四匁

12

コルホウニヤ　十四匁
テレメンテイナ　十四匁
アモニヤクン　アンソクカウ　十四匁
ワルハスン　四匁
メイラ　六匁
トウセス真　六匁
ニテリヨウルシアルヒ　タンバン　五分
ヘルテ　ロウシヤリノ子　二十ノ分
レイタウキリヨン　（金炉糟）　九匁
アリストロキ　六匁
右煉法初之九味煎解ニ至リヨウルシ　ヘルテレイタウキリヨン

アリストロキ　此四味極末ニシテ入交合布ニテコシ色悪敷ハアスイーシテ入色ヲ見ルヘシ

一〇井ンクエントハシリコン　主治腫物ヲ膿スルニ良ロヲ吸破リ膿ヲ吸取肉ヲ上ル冷タル処ニ付レハ痛ヲ止テ腫ヲ耗スヘシ
セイラ　蜜蠟　半斤
ヘツキ　チヤン　半斤
コルホウニヤ　松脂　二斤
ホルトカルノ油　二斤
右煉法四味一度ニ入煎淡クシテ止呪布ニテコシ又鍋ニ入成程黒ク煉之麻ノ油半斤入モ可之

一〇井ンクエントスデアヘリニ　スデツテコム毛玄也　主治膿ヲ吸愈ス

13

14

一 草瘡ニ付テヨシ

ホトロルノ油 半斤

ソウアトロン 小麦ノ実 半斤

ニキレアルヒ ヒマシ 十匁

セイウフランコ 白ロウ 六十匁

マルイサ 唐土 二十匁

ホロシヘイラステ 鉛焼 十匁

右煉法初ノ三味ヲ煎シ解シ淡ニ止尽布ニテコシセイウセルイサホロンヲ入煉之

一 サンクアントラフミリウン

マイウマレイウ 黄ロウ 六十匁

主治諸ノ腫物ヲ散ジ或ハ肉ヲ生ジ延ル

ホルトカルノ油 本方ニハ一斤半トアリ 一斤

テレメンテイナ 二十匁

コルホウニヤ 三十匁

ミステキス 玉乳香 十匁

メイウ 十匁

コロウテ ウコン 二十匁

右煉方初之六味煎解淡ニ止時布ニテコシ加減能時コロウチヲ入其儘布ニテコス之

一 イニリノエントテヤルテイヤ 主治筋気中風ノ処ヲ温塗付テ其上ニメリロウトヲ木綿ニ押テ付其上ヲ巻置功之筋ヲ伸ル之

メルトカンス鳫之油 二十目

ポンドルヘッテ　犬之油　二十目
タムエンテヘッテ　アヒルノ油　同
ヲンリヨポッス　狐ノ油　同
ヲンリヨアニイシ　大茴香ノ油　同
ヲンリヨカモメリ　野菊　十目
ヲンリヨラアリイ子　サフランノ油　同
ヲンリヨコンコレイカウコン　蚯蚓油　同
ヲンリヨスペカヘ　カメノ油　十五匁
ヲンリヨヘイタラ　十五目
テレメンテイイナ　十五目

セイラ　半斤
アラキ　サマシテ入無膠ハ焼酒入　十五匁

右焼方初之十二味薬解布ニ包テコミテアラキニ浸シ蒸ス一方ニ丁子油沈香之油右十目入テ去ル

一オンリヨエヒトエミブヤエニ　ヲ云諸之腑ヲ去何之腫物ニテモ念ソコナイ肉上ヨリ入ルモテ疾妻有其疾之所ニ小針ヲニテ此油ハ疾此之一切之膏薬ニ交ル加味可ラ良
腫物洗ニ湯ニ交合洗ニ

テッテヘツ　ロソ方　二十目
ホウ帯　白蜜　百六十目
アンミアンノウスドン（白ま）枯凡　十目

Kitasato Memorial Medical Library

アスイニ　酥　七十目

右煉乃一度ニ煎アメノ色ニ色ニ蜜ノカタチニ成時舛アケテ冷之

右十七方阿蘭陀外科ノ女　彰六名賀浦春口傳之

通一編ニ一冊搭上申候

慶安三年庚寅十月日

一　アニフウストテヤルーマ　アルーンス傳

ヲミリヨヘイテレス　古アセトウナ　三百目

アランツクニホツテイニヲ　豕ノ肉之油　二百目

レイタフキリヨシ　金ノ炉カス　三百目

右三色ノ油煎取水ニ落至ト成時炉カスヲ入煉合半分程堅ニル時

白ヒツトリヨウルシニ三十ニ目掾ボシテ入煉合ス白丹仍無時ハ砧巻五十目合ヨシ

一　ヰンクアニトテヤルテイヤ　アルーンス

ウアニアキスサルテイヤ　葵根　百九十二目

マイモンリイニ　小麻仁　九十六目

マイモニヘスリレレツヘ　コロハ　九十六目

右粉ニシテ湯六百目入交合ハ鳥餅ノ如ニ成其時ニホリ濾テ査ヲ去

ラミリヨアセトウナ別ノ鍋ニ入　三百八十四目

セイウ　九十二目

テルメンテイナ　十六目

ヒシイ子　松脂　此二色煎コシテ　四十八目

一　右七色一ツニ合煉之　症温之諸引上腫スルニ冷腫ヲ能散シ又愈シ

一 井ンクヱンタホウホウリヨン　アルヒミス　二百廿八匁
ラッコヱウロンホッスヒノイト　黒ッ文　六百七十六匁
アラクソニホッスノイ子　豕ノ内油
石ニ也ニツニ漬置テ
ハロハアハルタアヲ子ロ　ナモミノ葉　二撮
ヘヨウステセヤアメ　同
ラットウカ　升　二撮
ゴシソラカウラ　大黄　同
ヘレバハツハヘレス子ゲン　同
ヘレハリウアトロン　小茄子　同
ヘレハランヒリイーチヘイフ子レス　ムコン草ナキトキ　スヘリヒウ　同

セニアロントウビイ　イチコ若目之　同
ヘレハヒヨウウロン　コニヒキノハ　同
セシビロヒイバーヨウル　濱ハセウ　四撮
石十二味煎煉合トキ　フクタウ酒ニテ罷加減ニ合其後布ニテ濾
査ヲ去之諸痛ヲ止筋和ス愈薬ニ妙也
一 井ンクヱンタデヲイゲステイ㭍ン　アルヒミス　九十匁
テルメンテイナ　二十匁
セイウ　二十匁
一 ラヽリヨロサアロン　八重白茨椰子ノ油ニテ啓ル
ミステキス　玉乳香　二匁
ラリハヌン　乳香　同

Kitasato Memorial Medical Library

右一ツニシテ火ヲ以ツクニ煉布ニテコシサメテ 王子ノ黄ニツ入ル之 ウコン
細末ニテ二匁入モ可也
一 アニファウストデヤキロニ 二百四十八匁
ラ・リヨアセトウナ アルニシス
セイセンヘヌウゲレイツヘ コロハ 百二十八匁
ラアテキスアルニテイトヤ 小麦ノ根 百二十八匁
セイモンリイニ 小麻仁 百二十八匁
右各粉ニシテ右ノアセトウナノ油ニ浸シ六七日置テ其後煎泡立止最コシテ
査ヲ去
レイタウキリヨン 細末ニシテ金ノ炒糟 百二十四匁
マイ・ラ 同
ルス
右三色ヘ煉合ス腫物膿シト思ヒ下ニハシリコ付テ上ニ木綿ニ伸テ付ル湿茶之 松脂細末ニシテ 百六十匁
一 アニラウストメリロウト
ステンクリアブル ホウヌ安井肉ヘ入匁粉ニメ後ニ入 アルニシス 四十八匁
フロウリスカモメリ ソキタスハナ 三匁二合
右二色粉ニシテ水ヒタタニ入煎水ヘリタル時成ホト研砕ニテ
アモニヤコン アンソリコウ 十匁
ダリヨン 代ニ井涼 廿匁
ヒイクスマイカ ナシハシカキ干テ粉ニメ 十二
フロウリスヘニイケレイツヘ コロハ 三匁二合
右アモニヤコンタリヨン二色酒ニ浸ホトヒタルトキナシハシカキヲ粉ニシテ入ヌルキ火ニテ

Kitasato Memorial Medical Library

煎布ニテコシ　其汁ニ
セイウスセイフ　四十八匁
テルメンテイナ　八匁
ホロヘツテ　牛ノ肉ノ油　十六匁
ラサヨニキヨウアヨ　ニセウフノハナノアフラ　一匁四分
ラリヨスヒツセイ　ヨモキノ油　一匁四分
右五色和三味研碎タル末トヿツニ合ソロ〻煉合其次ニ
フロウリスリイニ　アサノハナ　三匁二分
ラアテキスサルテイーヤ　大葵ノ根　三匁三分
アコゼンテヨン　ワワヨモキ　三匁二分
カルタモセン　シユクシヤ　二匁二分

イリアウス　白レン　同
シイペロス　コムデアカシハノミ　同
テスクロイフ　目桂　同
アメイー　同
ミキヨヨアヨ　ミヨウフノハナニテ　三匁
ステラクスロラメイタ　ニテホウミシヤ　五匁
バルス　ソシロツ　十六匁
サフラン　八分
セイモシサルテイ　蓼ノミ　二匁二分
ステンシリウアフル　八
右十三味粉ニシテ右煉タル末ノ肉ニ入能加減ニ煉堅ニ冷腫気ニ腫

瘰癧乳硬乳岩其塊ニ良シ瘻癌近ニハ付ヘシ又ハ鉛ヲ薄ク
伸テ瘻癌ノ裡ニ丸ク拵ヘ鉛ノ裏表ニ水銀ヲ塗付此膏薬木綿ニ
伸付テ右ノ鉛ヲ縫クルミ又其ノ上ニ水銀ヲ塗付瘻癌ニ押当其上
ヲ巻置ニ

一 アンフウストラツフマアクタ　アルテンス

アヒヨン　アヒン　水ニテ煎トロミ　五合

セイモニユスクマアメ　四十草　一匁

コルトセスヘシラカウラ　信石　一匁

セイモンレヘステセイ　鈴草　一匁

石三色ヲ細末ニシテアヒン煎汁ニ入煉堅ル此膏薬ハ腫物針ヲ
嫌ニロト思処ニ一時ホト付ル則口開又瘡切度ト思ニ一時ホト付テ其後切

二ノ痛不覚薬ハ痛之

一 井ンクアンドアトストン　アル一ミシス

ラゝリヨロサアロン　百二十八匁

セイラマシイウ　又して　四十匁

ラゝリヨリノ子　又小麻仁ノ油　百二十八匁

石煎ハシトロシツキニ　しこて

ラヒスカウミナリス　ムシヤウイ　三十二匁

レイタウキリヨン　二十四匁

タイフシケウタ　三十二匁

カンフラ　竜脳ナクハ二匁　四匁

一 此四色粉ニシテ入煉合諸腫物ノ痛ミニ疼ヲ止愈ス折身ヲモ良焼身ヲモ

Kitasato Memorial Medical Library

一 エンプラウストデノヤキロニユムト云名 カスパル
コルホウニヤ 三斤
アキソクヤホウテイ子 四十匁
右二色煎解ニ布ニテコシ
ホルトカル油 四合
蒜之根 スリテ 十本
葱白 スリテ 五合
白ユリノ根 スリテ 十五
葵之根 刻 四十匁
野菊之花 十匁
セイラフヘンレイラ 一斤

ヘッキ 三十匁
テレメンテナ 二十匁
麻仁 粉 二十匁
コロハ 粉 二十匁
肉桂 粉 十匁
乳香 粉 三匁
没薬 粉
右之油ニ合煎ジ布ニテ漉査ヲ去堅ル性ハ温之腫物引上ル
七 サイニシノヱントウヱツト カスパル
ムスカス シヤカウ 五分
カンフル 竜脳 一匁二分

セルイサ　唐土　六十匁
大楓子油　五匁
一 ラーリヨカウツフス　豕ノ油　ヤシホノ油　五十匁
ホルトカル油　五十匁
アイウラウン　二十匁
右煉ヤウ煎ジ解布ニテコシ性ハ微寒之但シアカウ竃脳後ニ
一 丼ヱンフウストテヤヘルテ　カスハル　八十匁
ホルトカル油　四十匁
アキソウウニホッテイ子
ヒットルヨウルン　白サウハ十匁焼　三匁

アミアッウウストン　焼　十匁
セイラニレイラ　二十匁
レイタウキヨン　粉醋ニテ水ヒス　八十匁
右三色油煎シ其後ヒットルヨウルンアミアッウウストンセイラフラス又煎
其後レイタウキリヨニ入煉合水ニ落玉ト成ヲ度トス微寒腫物
愈ス上皮ヲ生ス又累年不愈悪瘡ヲ治ス惣テ毫月ニ糸モテ木綿巻
一 丼ンクヱニトスタンコロストン
黄丹　色能ラ後〆　四十匁
セイラニレイラ　黄ハロウ　二十匁
サキノメヨコウニス　キリニテ細ノ末ニ入　五匁
辰ニヤ　ヨソスリテノチニ入　五分

Kitasato Memorial Medical Library

ラリヨロウツフス　ヒヤシホノ十二入　十匁
アキソノニホツテイ子ヽブタノ油入　十匁
ホルトカルノ油　五匁
右煉合性寒ニ愈壽月ニ入玉子黄ハ五ツホト入テナラ良

一 井ニツアニトテレゲスニテイフニ　アルテンス
テレメンテイナ　九匁
ロウサノ油　イヘリヨノ油猶良　二十匁
セイウニレイウ　七匁
右煎解布ヲ以コシ火氣ヲ去テ
玉子　黄ハカリ　五ツ
乳香　コリ末ニテ　二匁

沒薬　擦抹ニテ　二匁
火ヲハナレテサメテ後ノ薬味ヲ入煉合　ウコンニ匁入モ可也　金瘡タイ
一之其外腫物ニテモ愈ス肉ヲ上ノ本薬也　忠庵

一 井ニリアニトハストル
蒼　キサミ　五十匁
イホウシノ汁　青木ハ　五十匁
ヘツキ　同
テンリヨロウリイ子　十五匁
ヒマシノ油　五匁
ホレイ　細抹ニテ　十匁
ホルトカルノ油　三十匁

Kitasato Memorial Medical Library

アイウヱレイウ　八十文

一　ラフメントノ方

メライ　乳香　三文

ラルヘイ　ロクセウ　三文

ヒテリヨウルン　丹礬　五分

アルメン　枯礬　五合

ホウ子ス　寠　十文

右粉ニテ焼酒火入煎温浩之諸悪瘡洗之

一　アンフウストラホテント　丸一ニ方

ケイルワス　半斤

レイタラキリヨン　ミツダソウ　四十文

コルホウニヤ　松ヤニ　同

ラヒスカラミナリス　ムミヤウイ　十文

ホルトカル油　二斤

ラホナリス　スミレ　十五文

サカヘン　同

ヘノメリヨン　カンミツ　同

アモニヤコン　アンソリ香　同

コラルアルライ　白サンコシユ　同

コラルヘレイ　アカサンコシユ　同

ニモミイ　同

メラヘ　ミツヤリ　同

Kitasato Memorial Medical Library

ラリハヌン ニウカウ 同
ユルニハ 石留皮 同
サウウン ラウンタ 同
タン 一行
ホウシヤ 五匁
サルサウ アモニヤク 十五匁
右如常煉合ス
アルノウト傳 健春師迄之

一又方
ケイルワス 二行
テレメンテイナ 一行
ホルトガル之油 三十匁

セルトウニヤ之汁 十五匁
アイレンフウイシ 十五匁
一
ヘイキホウムイ汁二合 十五匁
アモニヤコ 九匁六
カルハヌン 十五匁
ラホンテクス 五匁六
コルホウニヤ 十五匁
ミスニアキス 五匁
ホツノ 三匁六
メナヘ 三匁六
ウイロリ 三匁六

Kitasato Memorial Medical Library

サルコーウ　三匁弐
シーシヤウ　十五匁
鉄之サビ　弐匁
銅ノサビ　十匁
タニーハン　弐匁
トウチヤ　弐匁
カルタイステイー　カハキタル所之石之　十匁
右煉ヤウ同前
一アニフウストヘトウニカ
ヘツテワス　半斤
コムアルミ子　カワリニ　ニステキス十五匁　拾匁

ハルス　十匁
ホイ子キ　十匁
テルメニ　十五匁
右煉合頭之疵ニ良之

右此一流雖為秘無余心多年御懇望付
従先聖愛所之書極意無二之方不残一
も令相傳畢如彰神文死期之節可在火
中候猶捉之通可被守相者也仍件

九州肥之前國長崎住人河口良庵
春益

濃州宇多須住人 伊藤玄澄 良仙

阿州富畠住人 山口源太左衛門 良勝

濃州岩納住人 今奥州田村郡住 富田春悦 義通

同居住 同名春孝 義覚

藤山新作殿

Kitasato Memorial Medical Library

Kitasato Memorial Medical Library

Kitasato Memorial Medical Library